

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

Председатели:

Цзян Фэн – Шанхайский университет иностранных языков

Ван Нин – Шанхайский транспортный университет / университет Цинхуа

Главный редактор:

Чэн Айминь – Шанхайский транспортный университет / Нанкинский университет

Члены совета:

Чжао Ян – Пекинский университет

У Инхуэй – Пекинский университет языка и культуры

Цзу Сяомэй – Нанкайский университет

Ло Цзяньбо – Фуданьский университет

Чжао Вэньшу – Нанкинский университет

Ван Юйфэн – Чжэцзянский университет

Ван Айцзюй – Уханьский университет

Чжан Яньли – Шанхайский университет иностранных языков

Ли Чуньлин – Центральный университет финансов и экономики

Ван Цзюнь – Шанхайский транспортный университет

Ли Пэйцзэ – Hanban International Education Technology (Пекин)

Ван Цзиньхун – Chinese Plus

Licensed for distribution and sale throughout the world



Всем, кто изучает иностранный язык, в начале обучения приходится нелегко, и они не могут читать практически ничего, кроме учебников. Много лет назад у меня был студент, который на первом курсе университета помогал расставлять книги в библиотеке Института иностранных языков. Тогда он случайно наткнулся на издание для детей «Шекспир в рассказах», пролистал несколько страниц, обнаружил, что понимает текст, и был мгновенно очарован. Позже он стал ходить в библиотеку и читать эту книгу, когда у него было время, а вскоре дочитал её и понял, что его уровень английского значительно улучшился. На самом деле это произведение, «Шекспир в рассказах», было оксфордской книгой для градуированного чтения на английском языке. Эта история говорит нам о том, как важно при изучении иностранного языка читать книги, соответствующие уровню владения языком.

Адаптированные по уровням книги для чтения на английском языке внедряются в Китае уже несколько десятилетий, но практика написания книг для градуированного чтения на китайском языке, ориентированных на международного читателя, только началась. На данном этапе ощущается нехватка подобных изданий, а также вызывает вопросы качество их подготовки. Поэтому после введения международного стандарта обучения китайскому языку мы задумались о создании серии книг для градуированного чтения, подходящих для изучающих китайский язык во всем мире, и таким образом мы пришли к созданию этой серии — «Reading China: ридеры для всех уровней HSK».

Книги этой серии составлены согласно основным принципам изучения китайского языка как иностранного. В основе пособий лежит концепция и метод написания текстов, адаптированных для каждого уровня владения английским языком как иностранным. В книгах серии затрагиваются характерные для Китая темы, используется повествовательный дискурс, учитываются привычки, психологические особенности иностранных читателей. Важно отметить, что «Reading China: ридеры для всех уровней HSK» — это первый в Китае и за рубежом комплект книг для чтения, по содержанию и языковому материалу соответствующий международному стандарту обучения китайскому языку. Серия состоит из 36 томов — 5 томов в каждом уровне с 1-го по 6-й и всего 6 томов для уровней с 7-го по 9-й.

Прочитать тысячи книг и проехать тысячи километров — вот два способа познания мира. Сегодня китайцы едут посмотреть мир, а иностранцы — Китай. Китай с его многовековой историей, богатой и разнообразной культурой, а также постоянным развитием, модернизацией действительно стоит того, чтобы его увидеть. Если вы изучаете китайский язык и интересуетесь китайской культурой, мы рекомендуем вам обратить внимание на эту серию книг. Они не только помогут вам лучше выучить китайский язык, но и понять трехмерный, реальный и яркий Китай.

Чэн Айминь
май 2023 года

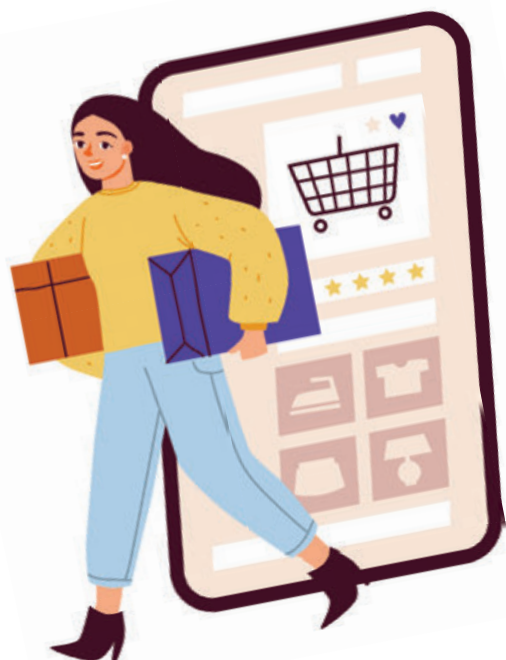






目录

- | | |
|----|----------|
| 10 | 1. 我爱上网 |
| 15 | 2. 西边的太阳 |
| 20 | 3. 爱的味道 |
| 26 | 4. 看电影 |
| 31 | 5. 好听吗? |



- | | |
|----|-------------|
| 37 | 6. 一起打球吧 |
| 42 | 7. 出去旅游 |
| 47 | 8. 我家的小狗 |
| 53 | 9. 你也喜欢看书吗? |
| 59 | 10. 帮忙 |
| 66 | 练习参考答案 |
| 70 | 词汇表 |







1 我爱上网

文章一

我叫李明花，今年六十五岁。

Wǒjiào Lǐ Míng huā , jīn nián liùshíwǔ suì .

十年前，我退休了。退休后，我有了一个新爱好——上网。

Shínián qián , wǒ tuìxiū le . Tuìxiū hòu , wǒ yǒule yí gè xīn àihào — shàngwǎng .

开始的时候，我用电脑上网。慢慢地，很多人开始用手机

Kāishǐ de shíhòu , wǒ yòng diànnǎo shàngwǎng . Mǎnmàn de , hěn duō rén kāishǐ yòng shǒujī

上网。但是，用手机上网有一点难，我不

shàngwǎng . Dànshì , yòng shǒujī shàngwǎng yǒu yídiǎn nán , wǒ bú

会。我很想学习用手机上网，但是我的

huì . Wǒ hěn xiǎng xuéxí yòng shǒujī shàngwǎng , dànshì wǒ de

家人都太忙了，没有时间教我。

jiārén dōu tài máng le , méiyǒu shíjiānjiāo wǒ .

有一个大学生，他说他能教我用手机

Yǒu yí gè dàxuéshēng , tā shuō tā néngjiāo wǒ yòng shǒujī

上网。他真是个好

shàngwǎng . Tā zhēnshì gè hǎorén !

现在，我会用手机上网了。手机

Xiànzài , wǒ huì yòng shǒujī shàngwǎng le . Shǒujī

上网比电脑上网快。在手机上，我

shàngwǎng bǐ diànnǎo shàngwǎng kuài . Zài shǒujī shàng , wǒ



超纲词

退休 tuìxiū | выходить на

пенсию

开始 kāishǐ | начинать

但是 dànshì | но, однако

好人 hǎorén | порядочный/

хороший человек

有意思 yǒuyìsi | интересный

扫码 sǎo mǎ | сканировать

QR-код

马 mǎ | лошадь

能做很多有意思的事，能看我喜欢的电影，能听好听的歌，还能
néng zuò hěn duō yǒuyìsi de shì , néng kàn wǒ xǐhuān de diànyǐng , néng tīng hǎotīng de gē , hái néng

买东西和认识新朋友！
mǎidòngxi hé rènshi xīn péngyou !

用手机上网还常常能学习新
Yòng shǒujī shàngwǎng hái chángcháng néng xuéxī xīn

东西。有一次，我去饭店吃饭，饭店里的
dōngxi. Yǒu yí cì , wǒ qù fàndiàn chīfàn , fàndiàn lǐ de

人说：“请扫码点菜。”我不明白，就
rénsuō : “ Qǐngsǎomǎ diǎn cài . ” Wǒ bù míngbai , jiù

问：“什么马？我没有马。马在哪里？”
wèn : “ Shénme mǎ ? Wǒ méiyǒu mǎ . Mǎ zài nǎlǐ ? ”

他们都笑了。饭店里的一个女孩慢慢地告诉我，什么是“扫码”，怎么
Tāmen dōu xiào le . Fàndiàn lǐ de yí gè nǚhái màn màn de gàosù wǒ , shénme shì “ sǎomǎ ” , zěnme

“扫码”。明白后，我也笑了。
“ sǎomǎ ” . Míngbai hòu , wǒ yě xiào le .



文章二

我叫张林，是一个大学生。现在，我在做一个有意思的工作——教
Wǒjiào Zhāng Lín , shì yí gè dàxuéshēng . Xiànzài , wǒ zài zuò yí gè yǒuyìsi de gōngzuò —— jiāo

老人用手机上网。
lǎorén yòng shǒujī shàngwǎng.

中国现在有很多老人，有一些老人会上网，
Zhōngguó xiànzài yǒu hěn duō lǎorén , yǒu yìxiē lǎorén huì shàngwǎng ,

但是，还有很多老人不会上网。老人的孩子们常常很忙，
dànshì , hái yǒu hěn duō lǎorén bú huì shàngwǎng . Lǎorén de hái zǐmen chángcháng hěn máng ,

没有很多时间教他们上网。
méiyǒu hěn duō shíjiān jiāo tāmen shàngwǎng.

我和我的同学们教很多老人用手机上网。我们慢慢地教，
Wǒ hé wǒ de tóngxuémen jiāo hěn duō lǎorén yòng shǒujī shàngwǎng . Wǒmen màn màn de jiāo ,



超纲词

每 měi | каждый

拍视频 pāi shìpín |

снимать видео

如果 rúguǒ | если

长 cháng | длинный

垃圾 lājī | мусор

擦 cā | вытирать

然后 ránhòu | затем

他们慢慢地学。现在，很多老人都会用
tāmen mànmàn de xué. Xiànzài, hěnduō lǎorén dōu huì yòng

手机上网了。他们告诉我，现在他们每
shǒujī shàngwǎng le. Tāmen gàosù wǒ, xiànzài tāmen měi

天最喜欢的事就是上网。他们上网看
tiān zuì xǐhuan de shì jiùshì shàngwǎng. Tāmen shàngwǎng kàn

天气，跟朋友说话，还用手机拍视频，
tiānqì, gēn péngyou shuō huà, hái yòng shǒujī pāi shìpín,

放在网上给网友看。老人们说，手机
fàng zài wǎngshàng gěi wǎngyǒu kàn. Lǎorén men shuō, shǒujī

是他们很重要的朋友。
shì tāmen hěnzhòngyào de péngyou.

有一次，我告诉他们，如果用手机的时间很长，手机里就会有
Yǒu yí cì, wǒ gàosù tāmen, rúguǒ yòng shǒujī de shíjiān hěncháng, shǒujī lǐ jiù huì yǒu hěnduō

垃圾。一个老爷爷生气了，他说：“我的手机很干净！我每天都擦我的
lājī. Yí gè lǎo yéye shēngqì le, tā shuō: “Wǒ de shǒujī hěngānjīng! Wǒ měi tiān dōu cā wǒ de

手机！怎么会有垃圾呢？”我笑了，然后慢慢地告诉他，什么是手机里的
shǒujī! Zěnmehuì yǒu lājī ne? ”Wǒ xiào le, ránhòu mànmàn de gàosù tā, shénme shì shǒujī lǐ de

“垃圾”。老爷爷明白后，他也笑了！
“lājī”. Lǎo yéye míngbai hòu, tā yě xiào le!



练习



一、根据图片选择正确答案。

Выберите подходящий вариант для каждого изображения.



()



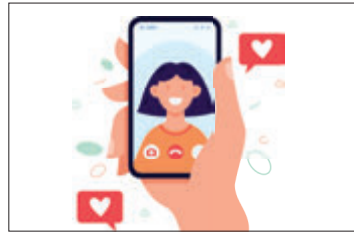
()



()



()



()

- A. 电脑 B. 手机 C. 饭店 D. 老人 E. 笑

二、圈出文中出现的词语。

Обведите слова, встречающиеся в тексте.

大 工 时 候

东 作 树 花

西 小 爱 好

三、根据文章一选择正确答案。

Выберите правильный ответ, опираясь на первый текст.

1. 李明花的家人_____教她用手机上网。

- A. 有时间
- B. 没有时间
- C. 不知道有没有时间

2. 一个_____教李明花用手机上网。

- A. 小学生
- B. 中学生
- C. 大学生

四、根据文章二判断正误。

Отметьте «верно» или «неверно», опираясь на второй текст.

() 1. 在中国，老人都会用手机上网。

() 2. 张林的工作是教老人用手机上网。